



Pour la prospérité et le dynamisme de votre arrondissement

Chères concitoyennes,
Chers concitoyens,

L'arrondissement du Vieux-Longueuil s'est toujours fait un devoir d'informer périodiquement sa population, et ce, grâce au journal *Ici Longueuil*. Notre principale préoccupation ayant toujours été de répondre à vos besoins afin de vous assurer un milieu de vie propice à l'épanouissement, soyez assurés que nous continuerons à préserver la qualité de nos services ainsi que la croissance et le développement harmonieux de notre territoire.

De beaux projets réalisés en 2003

En 2003, de très beaux projets ont été réalisés. D'abord, il y a eu le Centre Multi-Sports qui, grâce à son potentiel, permettra de vous offrir une multitude d'activités sportives. Et ensuite, que dire de notre remonte-pente permettant à nos petits de se rendre au haut de cette belle butte de glissade du Parc régional, l'endroit idéal pour se détendre et s'amuser ! Finalement, un terrain synthétique pour le soccer a été installé au parc Laurier pour le grand bénéfice de nos jeunes qui pourront y pratiquer leur sport préféré.

La réorganisation municipale : un pensez-y bien !

En ce qui concerne la loi 9, adoptée en décembre dernier par le gouvernement du Québec, permettez-moi de vous rappeler qu'un processus de consultation publique sera bientôt entamé afin de vous permettre de vous prononcer sur l'avenir de votre ville. Pour que vous puissiez prendre une décision éclairée, je vous invite à suivre de près l'actualité et à considérer certains faits.

Tout d'abord, il faut savoir que si une municipalité était reconstituée, celle-ci aurait des responsabilités similaires à celles qui sont assumées actuellement par l'arrondissement. Quant au conseil d'agglomération, dirigé par la ville centrale et son maire, il posséderait un droit de veto sur toutes les décisions.



Le Centre Multi-Sports, un centre ultramoderne où il est possible de pratiquer une multitude de disciplines sportives.

Présentement, les grandes orientations et décisions sont prises avec l'assentiment de tous les arrondissements et, étant donné que je fais partie du comité exécutif, je puis vous assurer que les particularités de notre arrondissement sont prises en considération. Finalement, les citoyennes et les citoyens d'une municipalité reconstituée devront rembourser à la ville centrale et au gouvernement les dépenses qui auront été engagées pour l'organisation et la tenue du scrutin référendaire.

Réalisations 2004

Je voudrais également souligner quelques réalisations qui verront le jour en 2004. Il s'agit, entre autres, de notre nouvelle bibliothèque Desormeaux, de la maison de la famille aménagée dans le quartier Saint-Vincent-de-Paul et de la restauration des parcs Fernand-Bouffard et Jean-Louis. De plus, différentes activités annuelles se tiendront pour le plus grand plaisir de tous, soit les *Jeux du Vieux-Longueuil*, le *Printemps culturel* et la *Semaine des aînés*. D'autres

événements seront aussi au rendez-vous, alors surveillez les prochaines parutions du *Ici Longueuil* et de votre guide loisir.

Aux yeux des membres du conseil d'arrondissement, il est important que vous soyez fiers de vivre dans le Vieux-Longueuil. Par conséquent, soyez assurés que nous continuerons à travailler ardemment afin que vous puissiez bénéficier d'une qualité de vie agréable, et ce, autant sur le plan culturel, communautaire, récréatif que sportif, tout en nous préoccupant de notre avenir, car nous voulons que l'arrondissement du Vieux-Longueuil se distingue par sa prospérité et son dynamisme.

Le président de l'arrondissement du Vieux-Longueuil,

Claude Gladu
Claude Gladu

ACTUALITÉS



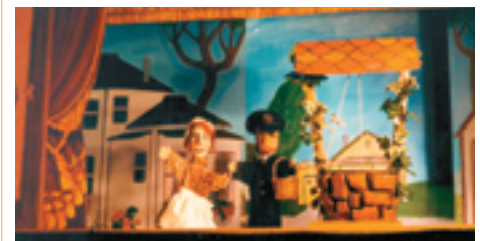
Étape-mitaines
Semaine de relâche scolaire

4



Un 11^e rendez-vous annuel !
Des compétitions amicales
entre les quartiers

5



Calendrier culturel
Conférences, spectacles, expositions

7



Le Parc régional de Longueuil
Un site naturel de plein air
et de découvertes

8

Séances du conseil d'arrondissement

Les prochaines séances publiques auront lieu le lundi 8 mars et le mardi 13 avril à 19 h à la mairie d'arrondissement, 300, rue Saint-Charles Ouest.

On peut joindre le président ou les membres du conseil d'arrondissement par courriel, à conseil.vieux-longueuil@ville.longueuil.qc.ca ou au 463-7081.

Travaux publics



Quand arrive la fonte des neiges...



Par conséquent, si la neige ne contient pas de sel de déglacage, pourquoi ne pas plutôt l'étendre sur votre terrain. Il n'en souffrira pas, au contraire !

Dommages à la suite du déneigement

Au moment de la fonte des neiges, si vous constatez que votre terrain a été endommagé à cause des opérations de déneigement, vous pouvez communiquer avec le Service des

travaux publics afin de le signaler. Un responsable ira constater l'étendue des dommages et verra à mandater une équipe de travail pour effectuer la réparation le plus rapidement possible.

Toute plainte concernant ce type de dommages doit être reçue avant le 1^{er} juin 2004, soit en téléphonant au 463-7084 ou en acheminant votre plainte par écrit à l'adresse suivante :

Arrondissement du Vieux-Longueuil
Service des travaux publics
777, rue d'Auvergne
C.P. 5000
Longueuil (Québec) J4K 4Y7

Ne pas obstruer les puisards

Vers le mois de février ou mars, lorsque le temps s'adoucit et que la neige fond, le Service des travaux publics et les entrepreneurs en déneigement doivent procéder au déglacage des caniveaux afin d'éviter tout risque d'inondation.

Sans ces travaux, une forte hausse des températures, une pluie abondante, des puisards et des cours d'eau encombrés de neige ou de glace suffiraient pour causer des inondations. Il est donc important de ne jamais obstruer les puisards afin d'éviter que l'eau ne s'accumule et ne puisse être évacuée efficacement.

Sur le territoire de l'arrondissement du Vieux-Longueuil, on dénombre 15 000 puisards répartis sur plus de 415 kilomètres de rues. Une opération de déglacage ne constitue donc pas une mince tâche. C'est la raison pour laquelle les responsables du Service des travaux publics suivent de près les prévisions météorologiques afin de prendre une décision éclairée. Heureusement, une telle opération n'est pas toujours nécessaire !

Ne pas jeter de neige dans la rue

À l'approche du printemps, certaines personnes ont tellement hâte que la neige fonde, qu'elles se font un grand plaisir de réduire les bancs de neige sur leur terrain en répandant cette belle neige dans la rue.

Il faut savoir qu'il est interdit en tout temps de déposer de la neige en bordure de la rue, sur les trottoirs ou dans la rue. Plusieurs raisons motivent cette interdiction, mais la principale vise surtout à assurer la sécurité des piétons et des automobilistes. En effet, très souvent la neige n'a pas le temps de fondre entièrement et, le soir venu, celle-ci se transforme en glace ce qui augmente le risque d'accident ou de blessure.



Stationnement de nuit

Interdit du 15 novembre au 15 avril

Le stationnement de nuit est interdit dans les rues de l'arrondissement du Vieux-Longueuil, du 15 novembre au 15 avril, entre 2 h et 6 h. Par contre, il y a tolérance la nuit du vendredi au samedi et du samedi au dimanche, de même que les jours fériés. Cette tolérance ne s'applique toutefois pas aux camions. Vous devez en tout temps respecter la signalisation existante.

☎ Service de la police, 463-7087

Environnement

Recyclage : un nouveau dépliant disponible !

Le recyclage...
le meilleur moyen pour
se débarrasser de ses déchets!

Vieux-Longueuil
longueuil

Les bacs de recyclage
La cueillette des ordures

Saviez-vous qu'en participant à la collecte des matières recyclables, vous pouvez réduire jusqu'à environ 50 % de vos ordures ménagères ? Cela évite aussi de puiser dans nos ressources naturelles. Par exemple, la récupération d'une tonne de papier évite la coupe de 15 à 20 arbres.

Pour plus d'information, consultez le nouveau dépliant sur le recyclage et l'enlèvement des

ordures disponible sur les présentoirs des principaux édifices municipaux de l'arrondissement du Vieux-Longueuil.

Merci de participer à la collecte des matières recyclables !

☎ Service des travaux publics, 463-7084

Débris de construction

Nouvel horaire du 1^{er} avril au 31 octobre

Tous les rebuts résultant de la construction, de la rénovation ou de la démolition tels que le béton, les briques, le bois, les arbres, la terre et autres débris, aussi appelés matériaux secs, ne doivent pas être déposés avec les ordures ménagères.

Si vous prévoyez aller porter des débris de construction au Centre de tri Transit I dans les prochaines semaines, veuillez noter l'horaire qui sera appliqué pour la période du 1^{er} avril au 31 octobre :

Lundi au vendredi de 12 h à 20 h
Samedi de 9 h à 17 h

Jusqu'au 1^{er} avril, le Centre demeure fermé les dimanches et lundis.

Ce service gratuit est réservé essentiellement aux résidents de l'arrondissement du Vieux-Longueuil. Les quantités de débris doivent cor-



respondre à l'exécution de travaux normalement effectués dans une résidence. Il faut utiliser un véhicule non commercial (non lettré) dont la capacité de chargement n'excède pas celle d'une remorque d'automobile ou d'une camionnette (fourgonnette ouverte). Une preuve de résidence est également exigée.

Important : Avant d'apporter vos débris, veuillez communiquer avec le Centre de tri pour connaître toutes les modalités de déchargement.

☎ Centre de tri Transit I, (514) 352-2025.

Renseignements utiles

Un nouveau comptoir de la perception



Depuis le mois de décembre, les résidents de l'arrondissement du Vieux-Longueuil doivent désormais se rendre au 777, rue d'Auvergne afin de payer leur compte de taxes.

À noter qu'en plus de la perception des taxes, le comptoir offre d'autres services telle la

possibilité d'obtenir des copies du compte de taxes, des états de compte et des relevés de taxes pour les notaires. On peut également s'y procurer des licences pour chiens.

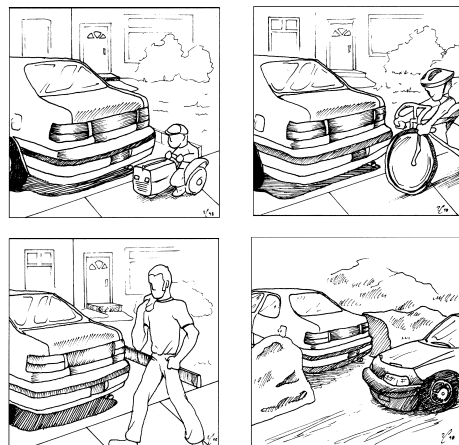
Pour tout renseignement, téléphonez à Info-taxes, 463-7272

Stationner à reculons, c'est logique !

Attention, un accident est si vite arrivé !

Si vous êtes un conducteur expérimenté, vous avez déjà dû remarquer les avantages de stationner à reculons. Pour ceux qui n'appliquent pas cette manœuvre, voici pourquoi il faut la privilégier :

- Vous pouvez avancer avec votre véhicule en ayant une meilleure visibilité. Qu'il s'agisse d'un véhicule, d'un piéton, d'un cycliste ou d'un enfant qui croise votre passage, vous serez en mesure de les voir avant d'avancer et ainsi éviter un malheureux accident.
- Vous pourrez sortir plus facilement de votre entrée lorsqu'il y aura une accumulation de neige.
- Votre véhicule est en bonne position pour être remorqué ou être survolté.



De plus, en signalant votre intention de reculer et en immobilisant votre véhicule pour amorcer votre manœuvre, vous attirerez davantage l'attention des personnes qui circulent autour de votre véhicule.

Alors, qu'attendez-vous pour changer vos habitudes ?

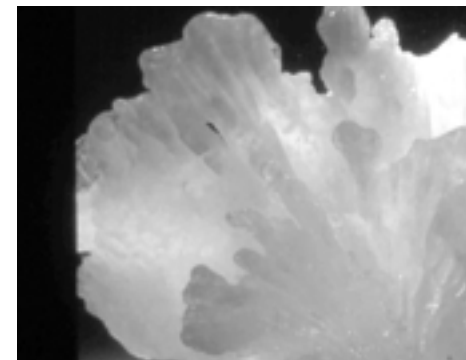
Si votre seul argument pour ne pas stationner à reculons est que c'est trop compliqué ou qu'en tout temps cette manœuvre représente le risque de frapper quelqu'un, sachez que lorsque vous arrivez à un endroit, vous êtes plus alerte que lorsque vous quitterez cet endroit. Au cours de votre parcours, vous avez eu l'occasion de voir les différents obstacles et vous avez aussi une vision plus large. Vous serez ainsi plus prudent lorsque vous effectuerez votre manœuvre.

Erratum : Carnet culturel

Une erreur s'est glissée dans la dernière édition du carnet culturel. L'œuvre qui illustre l'exposition *Whitby en visite*, présentée à la SODAC, est celle de l'artiste longueilloise Angela Casalino, dont l'exposition *De passage* aura lieu au Vieux-presbytère St. Mark du 21 juin au 24 juillet.

Angela Casalino explore, par ses objets de verre, le passage trop rapide du temps, la nature éphémère de la vie. Inspirées de l'univers mycologique, ses œuvres fixent dans l'intemporalité les textures, la légèreté et la beauté que l'artiste retrouve dans la nature.

Renseignements : Société de développement des arts et de la culture, 463-0004



De passage (détail), pâte de verre et techniques mixtes, 2003

Des sources d'information à consulter régulièrement

Si vous vous intéressez à la vie municipale ou aux activités et événements offerts par votre arrondissement ou votre municipalité, n'hésitez pas à consulter les différentes sources d'information mises à votre disposition :

- Journal *Ici Longueuil* publié six fois par année
- **Guide loisir, culture et vie communautaire** publié trois fois par année
- Communiqués publiés dans les journaux locaux
- **Calendrier communautaire et de loisir** publié chaque semaine dans le journal local
- Différentes publications disponibles sur les présentoirs des édifices municipaux
- **Site Internet :** longueuil.ca

Le site Internet est d'ailleurs un des meilleurs outils à consulter, car il renferme une multitude de renseignements sur l'ensemble des services municipaux. En plus de pouvoir y obtenir plusieurs dépliants ou documents en format « pdf », vous pouvez accéder à différents liens qui vous aident à suivre l'actualité :

- La capsule « à surveiller » ;
- Le calendrier des événements et activités ;
- Les communiqués de presse, qui sont tous publiés dans la page d'accueil de la Ville de Longueuil.

Ville de Longueuil bonjour !



Arrondissement du Vieux-Longueuil

Mairie d'arrondissement

300, rue Saint-Charles Ouest

- Direction d'arrondissement 463-7082
- Présidence d'arrondissement 463-7081
- Bureau d'arrondissement, secrétariat du conseil 463-7090

Comptoir de la perception 463-7272
777, rue d'Auvergne

Service du loisir, de la culture et de la vie communautaire 463-7085
1, boulevard Curé-Poirier Est

Service des travaux publics 463-7084
777, rue d'Auvergne

Service de l'urbanisme, des permis et de l'inspection 463-7083
777, rue d'Auvergne



Renseignements généraux

Arrondissement du Vieux-Longueuil 463-7080
Ville de Longueuil 463-7000
Si vous connaissez déjà le poste 463-7100

Ville de Longueuil

Mairie 923-6750
Cour municipale 463-7006
Info-taxes 463-7272
Info-évaluation 463-7177
Info-pesticides 463-7333
Sécurité incendie renseignements 463-7086
Police – renseignements 463-7087



Étape mitaines

Semaine de relâche scolaire du 1^{er} au 5 mars

☎ 463-7181

Lundi 1 ^{er} mars	Mardi 2 mars	Mercredi 3 mars	Jeudi 4 mars	Vendredi 5 mars
Mitaines écolo-rigolo Parc régional	Ski spécial Vieux-Longueuil Mont Saint-Bruno	Mitaines actives Centre Olympia	Spectacle pour la famille Centre vie de quartier Notre-Dame-de-la-Garde et Centre communautaire Le Trait d'Union	Mitaines colorées Centre culturel Jacques-Ferron
Jeunes bouquineurs en congé Bibliothèque Claude-Henri-Grignon	Jeunes bouquineurs en congé Bibliothèque Jacques-Ferron			

Journées Spécial mitaines Pour les jeunes de 5 à 12 ans (inscrits à la maternelle)

Inscription ✉

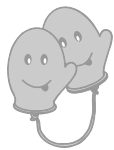
Remplir le formulaire d'inscription, joindre un chèque fait au nom de la Ville de Longueuil et poster au Centre culturel Jacques-Ferron, C.P. 5000, Longueuil, Québec J4K 4Y7.

Le formulaire est disponible au Centre Jeanne-Dufresnoy et au Centre culturel Jacques-Ferron. Les places sont limitées. La carte de bibliothèque est requise.

Mitaines Écolo-Rigolo

Lundi 1^{er} mars de 9 h à 15 h 30

5 \$ • Maison de ferme
du Parc régional,
1798, chemin du Lac



Journée d'animation avec ateliers écologiques. Les jeunes sont encadrés par l'équipe d'animation du parc. Atelier sur les animaux d'hiver, grand jeu extérieur, atelier artistique.

Mitaines actives

Mercredi 3 mars de 9 h à 15 h 30

5 \$ • Centre Olympia,
2950, rue Dumont



Journée d'animation à caractère sportif. Activités qui se déroulent en piscine et sur la patinoire intérieure, circuit d'épreuves et jeux d'adresse. Apportez votre dîner, votre maillot de bain, vos bottes et mitaines; casque protecteur obligatoire.

Mitaines colorées

Vendredi 5 mars de 9 h à 15 h 30

10 \$ • Centre culturel
Jacques-Ferron,
100, rue Saint-Laurent Ouest



Journée d'animation culturelle divertissante et enrichissante. Ateliers d'improvisation, de gravure, de peinture sur bois et de sculpture par modelage.

Les jeunes bouquineurs en congé

Pour les jeunes de 6 à 12 ans

Gratuit. Laissez-passer disponibles dans les bibliothèques.

Gros plan sur les mammifères

Lundi 1^{er} mars de 14 h à 15 h

Bibliothèque Claude-Henri-Grignon,
1660, rue Bourassa

Nous partageons avec tous les animaux poilus de la Terre des critères bien spécifiques. Lesquels ? Apprendre à mieux connaître les mammifères, c'est aussi savoir comment les protéger.

Wouach, un reptile !

Mardi 2 mars de 9 h 30 à 10 h 30

Bibliothèque Jacques-Ferron, jeunes,
100, rue Saint-Laurent Ouest

Qu'est-ce qu'un reptile ? Croyez-vous qu'ils sont gluants et méchants ? À la fin de cet atelier, vous connaîtrez les serpents... d'un bout à l'autre !

Camps de jour : 8 séjours formidables !

- **Rendez-vous pour l'aventure**
Centre communautaire Le Trait d'Union, 647-1107
- **Art Neige**
Plein sud, centre d'exposition en art actuel à Longueuil, 679-2966
- **Camp en arts de la scène**
École Nos Voix, Nos Visages, 442-0740
- **Camp voltigeur**
Club de gymnastique Acro-Gym, 646-6762
- **Eau-camp**
Équipe de natation Élite de Longueuil, 646-8099
- **Les aventuriers d'hiver**
Parc régional de Longueuil, 468-7642
- **Les artistes en herbe**
Centre Vie de quartier Notre-Dame-de-la-Garde, 670-0990
- **Camp avec couchers à Dunham**
Maison de jeunes Sac-Ado, 677-7254

Spectacle pour la famille

Fredo, le magicien

Jeudi 4 mars à 10 h 30

Centre vie de quartier Notre-Dame-de-la-Garde,
1278, rue Papineau

Jeudi 4 mars à 14 h

Centre communautaire Le Trait d'Union,
3100, rue Mousseau

Coûts : 3 \$/enfant, 6 \$/adulte

Billets en vente aux lieux des spectacles et au Centre culturel Jacques-Ferron.

Fredo est le magicien pour enfants le plus connu au Québec grâce à l'émission Bouledogue Bazar. Entrez dans son monde magique et il vous transportera dans un univers digne de la BD ! Fredo, c'est une bombe d'énergie ! Interaction, rires, couleurs, musique, animation et tempête... un tout nouveau spectacle des plus imaginatifs. Allez, osez ! Bienvenue dans son monde de magie complètement sauté !

2 représentations



Plus de temps, pour plus de plaisir !

Parc régional de Longueuil

☎ 468-7617

Ouvert du dimanche au jeudi de 9 h à 22 h 30, vendredi et samedi de 9 h à 23 h

Activités

Ski de fond, raquette, glissade (butte éclairée en soirée), patinage libre au son de la musique, planche à neige (9 h à 10 h 30 et de 18 h à la fermeture)

Services

Restauration de 10 h à 19 h
Location d'équipement de ski de fond et de glisse

Piscine municipale Olympia

☎ 646-8260

Bain libre avec matériel d'animation disponible selon l'achalandage

Horaire : Lundi au vendredi de 14 h à 16 h 30

Coûts : Abonnement en vigueur ou
1,25 \$/2 à 17 ans et 2,50 \$/18 ans et plus



Arénas ☎ 463-7085

Lundi 1^{er} mars

Patinage libre : Jean-Béliveau 15 h à 16 h 45
Jacques-Cartier 10 h 35 à
11 h 50 et 15 h à 16 h 45

Patinage plus : Olympia de 15 h à 16 h 45

Mardi 2 mars

Patinage libre : Jean-Béliveau 15 h à 16 h 45
Olympia 10 h 35 à 11 h 50
et 15 h à 16 h 45
Jacques-Cartier 16 h 45
à 17 h 45

Jeux sur glace : Jacques-Cartier 15 h à 16 h 30

Mercredi 3 mars

Patinage libre : Jean-Béliveau 15 h à 16 h 45
Olympia 15 h à 16 h 45
Jacques-Cartier 10 h 35
à 11 h 50 et 15 h à 16 h 45

Patinage plus : Jean-Béliveau 17 h à 17 h 45

Jeudi 4 mars

Patinage libre : Jean-Béliveau 10 h 35
à 11 h 50 et 15 h à 16 h 45
Olympia 15 h à 16 h 45

Jeux sur glace : Jacques-Cartier 15 h à 16 h 45

Vendredi 5 mars

Patinage libre : Jean-Béliveau de 15 h
à 16 h 45
Jacques-Cartier 15 h à 16 h 45

Loisir, culture et vie communautaire

En marche vers une 11^e édition !



Depuis 1994, ce sont plus de 10 000 participants, des enfants, des adolescents et des adultes en provenance des différents quartiers de l'arrondissement qui se sont donné rendez-vous aux *Jeux du Vieux-Longueuil*.

Ce rassemblement annuel propose des compétitions amicales dans des disciplines sportives et récréatives, telles que le badminton, le ballet jazz, le basket-ball, le cardioboxe, la gymnastique artistique, le hockey cosom, le karaté, le soccer intérieur, le volley-ball.

Des médailles et des prix sont remis aux vainqueurs, alors que les organismes de loisirs de quartier se disputent la Coupe de l'esprit sportif, la Coupe des Jeux participation jeunesse et la Coupe de l'effort soutenu.

Au cours des 10 dernières années, les Jeux auront permis de rassembler et d'honorer des

milliers d'athlètes, de favoriser des échanges intéressants entre les quartiers et de promouvoir de nouvelles disciplines sportives. En 1998, des représentants des treize organismes

de loisir de quartiers se regroupaient en une corporation soutenue par la municipalité et dont la désignation *Quartiers au jeu !* tient maintenant lieu de cri de rassemblement.

La 11^e édition des Jeux du Vieux-Longueuil aura lieu les 12, 13 et 14 mars au Centre sportif Montpetit, 260, rue De Gentilly Est.

Le grand public est invité à assister gratuitement aux compétitions le vendredi de 19 h à 22 h, le samedi de 8 h à 20 h et le dimanche de 8 h à 14 h.
☎ 463-7085



Travailler dans un camp de jour cet été : un investissement à long terme

Plus de 2 000 jeunes de tous âges seront accueillis dans les différents camps de jour et services d'animation de parcs cet été. Les organismes responsables de ces programmes estivaux embaucheront prochainement près de 250 animatrices et animateurs dont la tâche consistera à planifier, organiser et réaliser des activités diverses auprès des enfants.

Les jeunes de 16 ans et plus, étudiant au secondaire 5 ou à un niveau supérieur qui possèdent une formation reconnue en animation, peuvent se procurer toute la documentation pertinente en se présentant à l'accueil du Centre Jeanne-Dufresnoy au 1, boulevard Curé-Poirier Est ou en consultant le site Internet longueuil.ca/emplois.

Tu veux acquérir une formation solide en animation de camp de jour ? Inscris-toi dès maintenant à la Base de plein air Jean-Jeune !

Une formation reconnue en animation de camp de jour est exigée lors de la sélection du personnel estival. À cette fin, la Base de plein air Jean-Jeune est mandatée par l'arrondissement pour offrir une formation aux aspirants moniteurs. La prochaine session débute le **samedi 1^{er} mai**.

Au programme, 16 ateliers touchant la connaissance des enfants, les techniques d'animation, la discipline, les rôles et les responsabilités de l'animateur et la gestion de groupe.



Lieu : École Saint-Romain, 1995, rue Bédard
Horaires : 1^{er}, 2, 8, 15, 22 et 29 mai de 9 h à 17 h
Coût : 115,03 \$ (taxes incluses)

- Les candidats qui ont déjà de l'expérience en animation ou qui ont reçu de la formation dans ce domaine peuvent obtenir une équivalence complète ou partielle en présentant une demande d'évaluation à la Base de plein air Jean-Jeune.

Inscriptions et renseignements :
Base de plein air Jean-Jeune, 679-5017

Skiez ou surfez au Mont Saint-Bruno

Mardi 2 mars de 9 h à la fermeture

Des tarifs réduits pour les résidents du Vieux-Longueuil
☎ 653-3441, poste 339

Billets de remontée :

15 \$/6 ans et plus,
7 \$/5 ans et moins

Location

d'équipement :

15 \$/6 ans et plus,
7 \$/5 ans et moins

Les billets sont en vente au Centre culturel Jacques-Ferron ou au centre de ski la journée même (carte de bibliothèque ou preuve de résidence exigée).

Leçons de ski ou de planche sur demande (\$), compétition amicale de descente en soirée (gratuit). Présence de la mascotte Skigolo et tirage de prix de présence.



BILLET

Loisir, culture et vie communautaire

Le nouveau Centre Multi-Sports

Une réalisation du Collège Français et de l'arrondissement du Vieux-Longueuil, 1720, boulevard Curé-Poirier Est (à proximité du Colisée Jean-Béliveau).

☎ 448-2226



Des équipements modernes et un terrain intérieur synthétique mesurant 60 sur 105 mètres

Nouvellement aménagé en plein cœur de Longueuil, dans le centre régional de l'arrondissement du Vieux-Longueuil, le Centre Multi-Sports regroupe un centre de services ultramoderne équipé de vestiaires d'équipe, d'une clinique de physiothérapie, d'une boutique de sport, d'un restaurant, d'un bar, d'une salle de réunion, d'une terrasse et surtout un terrain intérieur synthétique dont la surface de jeu totale est de 60 mètres sur 105 mètres, pouvant être subdivisée.

Une invitation à tous les dirigeants des municipalités environnantes, aux entraîneurs désireux d'offrir aux joueurs un meilleur cheminement, aux présidents des clubs de la région ou simplement à l'ensemble des parents et des joueurs junior et senior.

Taux horaire de location des terrains Pour des espaces de jeux performants

Il est possible de réserver des espaces pour des pratiques sportives, des joutes, des événements, des tournois, lors des congés scolaires ou pour l'organisation de ligue d'intérieur.

Un terrain blanc de 60 x 105 mètres	400 \$
Trois terrains jaunes de 34 x 56 mètres	140 \$
Quatre terrains bleus de 30 x 50 mètres	115 \$
Six terrains de volley-ball sur gazon	70 \$
Pratique de golf8 \$/panier

Disciplines sportives

Soccer, volley-ball sur gazon, golf, football, touch-football, kin-ball, inter-crosse, crosse, programme de mise en forme pour femmes, adultes et aînés.



Session de printemps

Deux dates à retenir pour ne pas rater les inscriptions



L'horaire détaillé des activités aquatiques et de plein air sera publié dans le Longueuil Extra du **mercredi 24 mars**. Voyez-y !
culturels dans le Longueuil Extra du **mercredi 25 février** et celui des ateliers

Soyez prêts pour inscrire vos jeunes aux sports d'été

Baseball récréatif

Samedi 13 mars de 9 h à 12 h au Centre Jeanne-Dufresnoy
Les Pionniers de Longueuil, ☎ 646-9412

Soccer

Samedi 13 mars de 9 h à 16 h au Centre Jeanne-Dufresnoy ou par la poste avant le 2 avril. Le formulaire d'inscription est disponible au Centre Jeanne-Dufresnoy et au Club chalet Laurier, 2099, rue Laurier.

Club de soccer de Longueuil,

☎ (514) 940-6114 ou www.soccerlongueuil.com

Roller hockey

Mercredi 31 mars et le jeudi 1^{er} avril de 18 h 30 à 20 h 30 au Centre Olympia

Association de roller hockey de Longueuil,
☎ 442-0567 ou www.arh-longueuil.com

Du sport ? Oui SVP... !

Les motifs qui incitent votre enfant à pratiquer un sport sont tous valables.

- Le plaisir éprouvé durant la pratique de l'activité;
- La perception de sa capacité et le sentiment d'accomplissement;
- Le soutien et la satisfaction que lui expriment régulièrement ses parents, son entraîneur, ses pairs et ses amis;
- L'occasion de se valoriser auprès de son réseau social et des adultes qui l'entourent.

Plusieurs études le confirment : la pratique régulière d'une activité physique procure des bénéfices autant sur le plan physique, que psychologique et social. En permettant la pratique sécuritaire d'activités sportives et récréatives en réponse à leurs goûts et à leurs intérêts, l'arrondissement du Vieux-Longueuil et les organismes partenaires contribuent au plein développement des jeunes.

Ouverture du CLSC Simonne-Monet-Chartrand

■ **Un tout nouvel immeuble, à deux pas du centre hospitalier Pierre-Boucher, accueille depuis le 16 janvier dernier, le CLSC Longueuil-Est qui portera dorénavant le nom de CLSC Simonne-Monet-Chartrand. Malgré ce déménagement, le CLSC dessert toujours le territoire situé à l'est du chemin de Chambly et continue d'offrir les mêmes services.**

La mission du CLSC Simonne-Monet-Chartrand est d'offrir, en première ligne, des services de santé et des services sociaux courants et d'autres activités sociosanitaires de nature préventive ou curative, de réadaptation ou de réinsertion. Le CLSC a également le rôle de diriger les clients aux centres, aux organismes ou aux personnes les plus aptes à leur venir en aide.

Si vous désirez obtenir une réponse concernant un problème de santé ou si vous vivez une situation difficile, vous pouvez commu-

niquer à toute heure du jour ou de la nuit, et ce, sept jours par semaine, avec INFO-SANTÉ CLSC au 463-2850.

En tout temps, il y a une infirmière ou un intervenant social au bout du fil pour répondre à vos questions, vous conseiller ou vous orienter vers la ressource appropriée. Cependant, Info-Santé CLSC ne remplace pas le 911, qui demeure le numéro d'urgence en cas de problèmes graves de santé, comme une crise cardiaque, un étouffement, un évanouissement prolongé, etc.

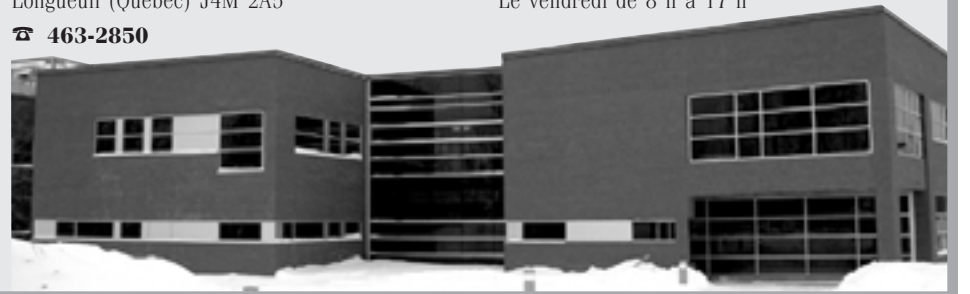
CLSC Simonne-Monet-Chartrand

1303, boulevard Jacques-Cartier Est
Longueuil (Québec) J4M 2A5

☎ 463-2850

Horaires :

Du lundi au jeudi de 8 h à 20 h
Le vendredi de 8 h à 17 h

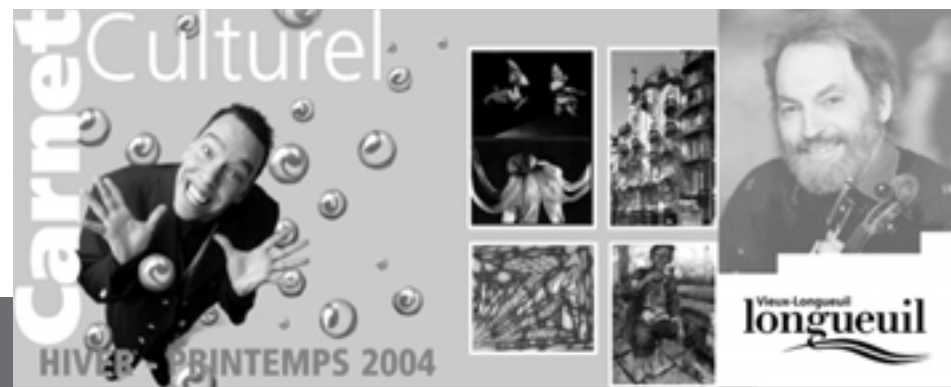


Loisir, culture et vie communautaire

Calendrier culturel

D'autres détails dans le carnet culturel disponible dans les édifices municipaux.

☎ 463-7181



Jusqu'au 29 février

Exposition :
Lucie Gauvin, gravure et aquarelle
Bibliothèque Claude-Henri-Grignon
Entrée libre

1

Jusqu'au 6 mars

Exposition : Dominic Couturier,
Buena Vista Social Pasta
Sodac, Vieux-presbytère St. Mark
Entrée libre • 463-0004

Jusqu'au 14 mars

Exposition : Jérôme Fortin, sculpture,
Sur le temps
Plein Sud • Entrée libre • 679-2966

19 février à 13 h 30

Les charmes du Portugal :
Porto, la Vallée du Douro et l'île de Madère
Conférence audiovisuelle de Maurice Marleau,
spécialiste en histoire de l'art
Centre culturel Jacques-Ferron • 7 \$

22 février à 14 h

Le théâtre endimanché :
Le puits de la mère Michel
Centre vie de quartier Notre-Dame-de-la-Garde
3 \$/enfant et 6 \$/adulte

4 à 10 ans

2

24 février à 19 h 30

Barcelone et ses grands artistes :
Gaudi, Picasso, Miro et Dali
Conférence audiovisuelle de Nicole Gagné,
spécialiste en histoire de l'art
Centre culturel Jacques-Ferron • 7 \$

3

25 février à 19 h 30

Les vins : initiation à la dégustation
Avec Mario Lamarre, conseiller en vins
Centre culturel Jacques-Ferron • 20 \$

28 février à 10 h

Les samedis de l'heure du conte
Bibliothèque Jacques-Ferron • Gratuit

3 à 5 ans

1^{er} mars de 10 h à 10 h 30 18 mois à 3 ans

Les Biblio-trotteurs :
atelier d'initiation et d'éveil à la lecture
Bibliothèque Claude-Henri-Grignon • Gratuit

7 mars à 10 h

Sonnez les matines
Concert jeunesse de musique classique sous la
direction artistique de Francine Chabot
Maison Gisèle-Auprix – St-Germain
chapelle Saint-Antoine • Gratuit

8 mars de 10 h à 10 h 30 18 mois à 3 ans

Les Biblio-trotteurs :
atelier d'initiation et d'éveil à la lecture
Bibliothèque Jacques-Ferron • Gratuit

8 mars à 19 h 30

Carte blanche à... Cozic, artiste
Centre culturel Jacques-Ferron • Laissez-passer
disponibles dans les bibliothèques

4

9 mars à 19 h 30

Gustave Klimt à Vienne
Conférence audiovisuelle de Nicole Gagné,
spécialiste en histoire de l'art
Centre culturel Jacques-Ferron • 7 \$

5

9 au 28 mars

Exposition :
Colette Bordeleau, photographie
Bibliothèque Claude-Henri-Grignon • Entrée libre

6

10 mars à 19 h 30

Histoire de rues
Avec Michel Pratt, historien et président de la
Société historique et culturelle du Marigot
Centre culturel Jacques-Ferron • 7 \$

7

13 mars à 10 h

Les samedis de l'heure du conte
Bibliothèque Claude-Henri-Grignon • Gratuit

3 à 5 ans

15 mars au 8 avril

Exposition : Gabrielle Hémond,
Du rose et des bleus (confrontations)
Sodac, Vieux-presbytère St. Mark
Entrée libre • 463-0004

16 mars à 19 h 30

Art déco à New York
Conférence audiovisuelle de Nicole Gagné,
spécialiste en histoire de l'art
Centre culturel Jacques-Ferron • 7 \$

18 mars à 20 h

**Voyage au pays des légendes. Conte,
violon et accordéon avec Jocelyn Bérubé**
Église St. Mark • 10 \$
Spectacle présenté à l'occasion des rendez-vous
de la Francophonie

8

20 mars au 18 avril

Exposition : Bertrand R. Pitt, installation
vidéographique, *Tumultes*
Plein sud • Entrée libre • 679-2966

23 mars à 13 h 30 et à 19 h 30

Le plaisir de l'audition
Conférence audiovisuelle de Claire Villeneuve,
musicologue
Centre culturel Jacques-Ferron • 7 \$

24 mars à 19 h 30

Les vins du nouveau monde
Avec Mario Lamarre, conseiller en vins
Centre culturel Jacques-Ferron • 20 \$

27 mars à 10 h

Les samedis de l'heure du conte
Bibliothèque Jacques-Ferron • Gratuit

3 à 5 ans

28 mars à 14 h

Le théâtre endimanché :
Les charmeurs du ciel
Centre communautaire Le Trait d'Union
3 \$/enfant et 6 \$/adulte

4 à 8 ans

9

29 mars de 10 h à 10 h 30 18 mois à 3 ans

Les Biblio-trotteurs :
atelier d'initiation et d'éveil à la lecture
Bibliothèque Jacques-Ferron • Gratuit

30 mars à 13 h 30 et à 19 h 30

Don Quichotte
Conférence audiovisuelle de Claire Villeneuve,
musicologue
Centre culturel Jacques-Ferron • 7 \$

10

1^{er} avril à 19 h 30

Visite de galerie : théorie et pratique
Avec Christiane Dandenault, spécialiste en
histoire de l'art et Madeleine Codebecq,
propriétaire de la galerie Madeleine C
Centre culturel Jacques-Ferron • 7 \$

2 au 4 avril

**Salon du printemps de l'Association des
artistes peintres de Longueuil**
Vendredi de 20 h à 22 h, samedi
et dimanche de 13 h à 17 h
Théâtre de la Ville, salle Jean-Louis-Millette
Entrée libre

5 avril à 19 h 30

Parler beau : Les mots au fil de l'eau
Avec Silvie Delorme, chef de la Bibliothèque
municipale du Vieux-Longueuil et Gabrielle
Mathieu, comédienne
Centre culturel Jacques-Ferron • Laissez-passer
disponibles dans les succursales

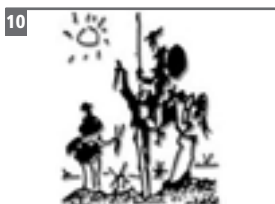
9 au 18 avril

La Coalition des Artistes de Long'Oeil expose
Mercredi, samedi et dimanche de 13 h 30 à
16 h 30, jeudi et vendredi de 13 h 30 à 17 h et
de 19 h à 21 h
Centre culturel Jacques-Ferron • Entrée libre

10 avril à 10 h

Les samedis de l'heure du conte
Bibliothèque Claude-Henri-Grignon • Gratuit

3 à 5 ans



En avril, mai et juin, un vent d'art soufflera sur la ville...

Les organismes culturels et communautaires de l'arrondissement s'unissent pour présenter une programmation culturelle riche et variée.



Le Parc régional de Longueuil

Beaucoup plus qu'un immense terrain de jeu !



Billets en vente au pavillon d'accueil
☎ 468-7642

Conférence sur le feng shui

Mercredi 24 mars de 19 h à 21 h
Lieu : Pavillon d'accueil
Coût : 7 \$

Le lieu où nous habitons et les éléments de notre environnement auraient une influence sur notre bien-être et notre prospérité. Le feng shui est l'aménagement d'une habitation en fonction de certaines composantes. Le yin et le yang, les cinq éléments – le feu, la terre, l'eau, le métal et le bois.

Conférences sur l'ABC de l'activité en plein air

Lieu : Pavillon d'accueil
Coût : 7 \$/conférence

La pratique de l'activité en plein air est de plus en plus populaire. Une bonne planification de vos activités et quelques trucs pratiques agrémenteront vos sorties en plein air. Le Parc régional offre une série de conférences sur l'activité en plein air qui ont été soigneusement préparées par une éducatrice physique spécialisée en vélo, ski et plein air.

- **Le plein air et les enfants de 12 ans et moins**
Lundi 1^{er} mars de 19 h à 21 h
- **Les activités en plein air et les retombées sur la santé**
Vendredi 19 mars de 19 h à 21 h
- **L'alimentation avant et après l'activité**
Mardi 30 mars de 19 h à 21 h

Marche au clair de lune

Vendredi 12 mars de 19 h à 21 h
Lieu : Relais
Coût : 7 \$

Pour tous les amoureux de nature et de randonnée pédestre. Une promenade d'environ 5 km dans les sentiers du parc, en compagnie de deux animateurs. Délicieux vin chaud au retour.

Soirées de relaxation et de détente

Vous arrive-t-il d'être fatigués, angoissés ou tristes ? Vous trouverez peut-être dans le reiki une solution. Venez voir, écouter, entendre et constater par vous-même. Une soirée vous convaincra.

Lieu : Pavillon d'accueil
Coût : 7 \$/conférence
Animatrice : Michèle Suro, Maître Reiki

- **Rêver éveillé « réveille l'enfant en toi »**
Mardi 16 mars de 19 h à 21 h
- **Célébration du printemps dans la lumière**
Mardi 13 avril de 19 h à 21 h

Fabrication de quincy (igloo)

Samedi 21 février de 9 h à 12 h
Lieu : Relais
Coût : 5 \$

6 à 12 ans

Tu aimes jouer dans la neige et tu aimerais apprendre une technique pour te fabriquer un petit igloo sécuritaire ? Nous t'attendons à mitaines ouvertes !

Les fous de l'hiver

Dimanche 29 février de 11 h à 16 h
Lieu : Secteur du pavillon d'accueil

Animation familiale pour partager son amour de l'hiver avec une formidable équipe d'animation. Des activités variées en compagnie de personnages animés. Structures gonflables et guimauves grillées.

Aucune inscription requise.



Un concours et une exposition de photos

À vos appareils photos, prêts, partez !

Choisissez parmi vos plus beaux clichés ou trimballez votre appareil photo lors de vos prochaines sorties de plein air.

Le concours souhaite encourager la pratique d'activités de plein air en famille, en couple, entre amis ou seul. Pas besoin d'être photographe professionnel, ni d'avoir escaladé le mont Everest ! Jeunes ou adultes, partagez avec nous une image souvenir d'une de vos activités préférées de plein air : une randonnée pédestre, en vélo, en patin à roues alignées, en ski de fond ou en kayak, une sortie de glissade, de patinage ou de camping.

Mode de participation

- Être résidant de Longueuil;
- Déposer votre photo dans un format 8 sur 10 pouces au pavillon d'accueil;
- Indiquer vos nom, adresse et numéro de téléphone et une brève description de la photo;
- Date limite d'inscription : **vendredi 2 avril à 17 h.**

Les meilleures photos seront soigneusement sélectionnées et seront exposées au pavillon d'accueil du 19 au 25 avril. Le public sera invité à sélectionner ses trois coups de cœur. Les trois gagnants recevront un prix de participation.

Neige artificielle et remontée mécanique

La butte de glissade fait le bonheur des enfants

Le remonte-pente est en opération aux heures suivantes :

- lundi au vendredi de 13 h à 21 h
- samedi et dimanche de 10 h à 22 h
- jours fériés et congés scolaires de 10 h à 22 h

L'horaire est en vigueur lorsque les conditions climatiques permettent les activités de glisse sur la butte. Deux préposés assurent la surveillance en tout temps.

GRATUIT
en tout temps !



Pour les amoureux du patinage



Patinoire entretenue tout l'hiver avec une surfaceuse

Dimanche au jeudi de 9 h à 22 h 30
Vendredi et samedi de 9 h à 23 h

Pour les amateurs de ski de fond



Relais
1798, chemin du Lac
(accès par le boulevard Jean-Paul-Vincent)

Ouvert samedi et dimanche de 10 h à 17 h

Pavillon d'accueil • 1895, rue Adoncour

Ouvert du dimanche au jeudi de 9 h à 22 h 30 et le vendredi et samedi de 9 h à 23 h ☎ 468-7617